

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE O USPOSTAVLJANJU ZAJEDNIČKOG SISTEMA PLOVIDBE I PLANA RAZDVAJANJA SAOBRAĆAJA NA JADRANSKOM MORU

("Sl. list SRJ - Međunarodni ugovori", br. 11/2001)

ČLAN 1

Potvrđuje se Sporazum između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Italije o uspostavljanju zajedničkog sistema plovidbe i plana razdvajanja na Jadranskom moru, koji je potpisan 11. decembar 2000. godine u Rimu, u originalu na srpskom, italijanskom i engleskom jeziku.

ČLAN 2

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE O USPOSTAVLJANJU ZAJEDNIČKOG SISTEMA PLOVIDBE I PLANA RAZDVAJANJA SAOBRAĆAJA NA JADRANSKOM MORU

Savezna vlada Savezne Republike Jugoslavije i Vlada Republike Italije (u daljem tekstu: strane ugovornice),

U želji da unaprede prijateljske odnose između strana ugovornica, na osnovu jednakosti i uzajamne koristi;

S obzirom da su strane ugovornice već izrazile svoju nameru da zaključe sporazume u pomorskom saobraćaju u cilju većee bezbednosti na moru;

S obzirom na značaj gustine pomorskog saobraćaja na Jadranskom moru i veliki procenat putničkih brodova i brodova koji prevoze naftu, opasan i/ili štetan teret u tečnom ili čvrstom stanju;

S obzirom da bi sprovođenje sistema zajedničke plovidbene rute i razdvajanja saobraćaja na Jadranskom moru poboljšalo bezbednost plovidbe smanjivanjem rizika nezgoda na moru, dajući doprinos smanjivanju opasnosti svake vrste.

Pozivajućise na rezolucije Međunarodne pomorske organizacije (IMO): A.572(14) "Opšta odredba o plovidbi brodova".

A.851(20) "Opšti principi za sistem javljanja sa brodova i zahtevi za javljanje sa brodova",
A.857(20) "Smernice za službe broskog saobraćaja";

Pozivaju ċi se na Konvenciju o zaštići ljudskog Źivota na moru (SOLAS) iz 1974. godine i njene izmene i dopune, pravilo B.8. i B.1;

Primivši znanju da su nadle Źni organi za sprovođenje ovog sporazuma za Saveznu Republiku Jugoslaviju - Savezno ministarstvo za saobraćaj, a za Republiku Italiju - Ministarstvo za saobraćaj i pomorstvo - lućki kapetani - komande italijanske obalne straŹe;

Dogovorile su se o sledećem:

Ćlan 1

Sistem ploidbe i plan razdvajanja saobraćaja na Jadranskom moru dogovoreni su kao Źto je utvrđeno u Aneksu, koji je sastavni deo ovog sporazuma.

Ćlan 2

Strane ugovornice ċe preduzeti usaglašene i zajednićke aktivnosti u okviru Međunarodne pomorske organizacije, kako bi praktiċno primenile sistem koji je naveden u ćlanu 1 ovog sporazuma.

Ćlan 3

Ovaj sporazum stupa na snagu 30 dana posle datuma prijema poslednje od dve note, dostavljene diplomatskim putem, kojima se obaveštava da je svaka strana ugovornica sprovela postupak potvrđivanja u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom.

Ovaj sporazum se zakljuċuje na neodređeno vreme. Ako jedna strana ugovornica Źeli da otkuŹe ovaj sporazum, njegova vaŹnost presta ċe Źest meseci poŹto je o otkazu, diplomatskim putem, notom obaveštena druga strana ugovornica.

Izmene i dopune ovog sporazuma mogu da se vrše na zahtev svake strane ugovornice. Izmene i dopune stupaju na snagu 30 dana od dana kada ih strane ugovornice prihvate i o tome obaveste diplomatskim putem drugu stranu ugovornicu.

Sa ċinjeno u Rimu, 12. decembra 2000. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, italijanskom i engleskom jeziku, pri ċemu su svi tekstovi jednako autentiċni.

U slućaju spora u tumaċenju odredaba ovog sporazuma, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

U potvrdu ovoga su dole potpisani predstavnici potpisali ovaj sporazum.

**Za Saveznu vladu
Savezne Republike Jugoslavije
Goran Svilanović, s.r.**

**Za Vladu
Republike Italije
Lamberto Dini, s.r.**

ANEKS

UZ SPORAZUM IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE O USPOSTAVLJANJU ZAJEDNIČKOG SISTEMA PLOVIDBE I PLANA RAZDVAJANJA SAOBRAĆAJA NA JADRANSKOM MORU

PREPORUČLJIVE RUTE

a. za brodove koji ulaze u Jadransko more

koordinate plovnog puta:

a. 41o 12' N - 18o 04' E

G. 41o 35' N - 17o 38' E

b. za brodove koji izlaze iz Jadranskog mora

koordinate plovnog puta:

C. 41o 35' N - 17o 00' E

b. 41o 12' N - 17o 32' E

ČLAN 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu SRJ - Međunarodni ugovori".